

FreeMono (FreeMono.otf 2012-05-03)

This Monospace Serif font covers all languages using the Latin alphabet, and all my test Cyrillic alphabets, although it is rather feint. It uses the Anglo-Saxon or Sami shape for 'Eng', rather than the N-with-tail preferred in African languages. It also covers Greek (both monotonic and polytonic). In RTL languages it covers Arabic, Farsi, Hebrew, Pashto, Urdu, Uyghur and Yiddish. It also covers Armenian and Georgian, as well as Cherokee.

For variations of the Latin and Cyrillic alphabets and for monotonic Greek I attempt to show the whole alphabet, followed by Article 1 of the UDHR (it is traditional!). For other scripts and languages I merely display the digits (if not common 0..9) and Article 1.

Sources:

http://unicode.org/udhr/assemblies/first_article_all.html

<http://www.omniglot.com/>

<https://en.wikipedia.org>

This document was prepared using Xe_{La}TeX and fontspec. Depending on the font, missing glyphs will be replaced either by nothing at all (occasional fonts do that), a blank space, an empty box, or some other symbol indicating a missing glyph.

This monospaced text might also include added spacing to justify the lines.

The letter forms used in italic fonts do not always match those used in regular fonts. Here is some English text to cover all letters: a quick brown fox jumped over the lazy dogs A QUICK BROWN FOX JUMPED OVER THE LAZY DOGS.

This font has regular and bold weights in normal and oblique styles.

This font lacks the OpenType tags needed to use polyglossia for Armenian and Georgian scripts.

1 Latin Alphabet (European variants)

1.1 Azeri

A a, B b, C c, Ç ç, D d, E e, Ə ə, F f, G g, Ğ ğ, H h, X x, I ı, İ i, J j, K k, Q q, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, R r, S s, Ş ş, T t, U u, Ü ü, V v, Y y, Z z

I have used short lines to prevent hyphenation and minimise added whitespace

Bütün insanlar ləyaqət və hüquqlarına görə azad və bərabər doğulurlar. Onların şüurları və vicdanları var və bir-birlərinə münasibətdə qardaşlıq ruhunda davranmalıdırlar.

1.2 Catalan

A a, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, (LL and ll or L·L l·l are a different pronunciation to LL and ll), M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres.

1.3 Czech

A a, Á á, B b, C c, Č č, D d, Ď ě, E e, É é, Ě ě, F f, G g, H h, Ch ch, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, Ň ň, O o, Ó ó, P p, Q q, R r, Ř ř, S s, Š š, T t, Ť ť, U u, Ú ú, Ů ů, V v, W w, X x, Y y, Ý ý, Z z, Ž ž

Všichni lidé rodí se svobodní a sobě rovni co do důstojnosti a práv. Jsou nadáni rozumem a svědomím a mají spolu jednat v duchu bratrství.

1.4 Danish

A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z, Æ æ, Ø ø, Å å

Alle mennesker er født frie og lige i værdighed og rettigheder. De er udstyret med fornuft og samvittighed, og de bør handle mod hverandre i en broderskabets ånd.

1.5 Dutch

As well as the standard 26 letters, the IJ digraph W ij may be encountered.

Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren. Zij zijn begiftigd met verstand en geweten, en behoren zich jegens elkander in een geest van broederschap te gedragen.

1.6 French

A a, À à, Â â, Æ æ, Ä ä, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, Ê ê, Ë ë, F f, G g, I i, Î î, Ï ï, J j, K k, L l, M m, N n, (Ñ ñ may be seen on words of spanish origin), O o, Ô ô, Œ œ, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ù ù, Û û, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Ÿ ÿ, Z z

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.

1.7 German

A a, Ä ä, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z and ß (but ss in Switzerland)

Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren. Sie sind mit Vernunft und Gewissen begabt und sollen einander im Geist der Brüderlichkeit begegnen.

1.8 Hungarian

A a, Á á, B b, C c, Cs cs, D d, Dz dz, Dzs dzs, E e, É é, F f, G g, Gy gy, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, Ly ly, M m, N n, Ny ny, O o, Ó ó, Ö ö, Ő ő, P p, Q q, R r, S s, Sz sz, T t, Ty ty, U u, Ú ú, Ü ü, Ű ű, V v, W w, X x, Y y, Z z, Zs zs

Minden emberi lény szabadon születik és egyenlő méltósága és joga van. Az emberek, ésszel és lelkiismerettel bírván, egymással szemben testvéri szellemben kell hogy viselkedjenek.

1.9 Icelandic

A a, Á á, B b, D d, Ð ð, (*eth is not used for the first letter of any word*) E e, É é, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, X x, Y y, Ý ý, Þ þ, Æ æ, Ö ö

Hver maður er borinn frjáls og jafn öðrum að virðingu og réttindum. Menn eru gæddir vitsmunum og samvizku, og ber þeim að breyta bróðurlega hverjum við annan.

1.10 Italian

A a, À à, B b, C c, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, Í í, Ì ì, Ï ï, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Ù ù, V v, Z z

Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti. Essi sono dotati di ragione e di coscienza e devono agire gli uni verso gli altri in spirito di fratellanza.

1.11 Latvian

A a, Ā ā, B b, C c, Č č, D d, E e, Ē ē, F f, G g, Ģ ģ, H h, I i, Ī ī, J j, K k, Ķ ķ, L l, Ļ ļ, M m, N n, Ņ ņ, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, Ū ū, V v, Z z, Ž ž

Visi cilvēki piedzimst brīvi un vienlīdzīgi savā pašcienā un tiesībās. Viņi ir apveltīti ar saprātu un sirdsapziņu, un viņiem jāizturas citam pret citu brālības garā.

1.12 Lithuanian

A a, Ą ą, B b, C c, Č č, D d, E e, Ę ę, Ė ė, F f, G g, H h, I i, Į į, Y y, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, Ū ū, V v, Z z, Ž ž

Visi žmonės gimsta laisvi ir lygūs savo orumu ir teisėmis. Jiems suteiktas protas ir sąžinė ir jie turi elgtis vienas kito atžvilgiu kaip broliai.

1.13 Maltese

A a, B b, Ċ ċ, D d, E e, F f, Ġ ġ, G g, GH gh, H h, Ħ ħ, I i, IE ie, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Z z

In addition, final vowels with grave accents are found in some words of Italian origin: à, è, ì, ò. ù.

Il-bnedmin kollha jitwielldu ħielsa u ugwali fid-dinjità u d-drittijiet. Huma mogħnija bir-raġuni u bil-kuxjenza u għandhom iġibu ruħhom ma' xulxin bi spirtu ta' aħwa.

1.14 Northern Sami

A a, Á á, B b, C c, Č č, D d, Đ đ, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, D ŋ, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, F ʈ, U u, V v, Z z, Ž ž

Buot olbmot leat rieġádan friddjan ja olmmošárvvu ja olm-
mošvuoigatvuodáidi dáfus. Sii leat jierbmalaš olbmot geain
lea oamedovdu ja sii gálggaše leat dego vieljačagat.

1.15 Polish

A a, Ą ą, B b, C c, Ć ć, D d, E e, Ę ę, F f, G g, H h, I i, J j, L l, Ł ł, M m, N n, O o, Ó ó, P p, R r, S s, Ś ś, T t, U u, W w, Y y, Z z, Ź ź, Ż ż

The letters Q q, V v, X x may be seen in foreign words.

Wszyscy ludzie rodzą się wolni i równi pod względem swej
godności i swych praw. Są oni obdarzeni rozumem i sumieniem
i powinni postępować wobec innych w duchu braterstwa.

1.16 Portuguese

A a, Á á, Â â, Ã ã, À à, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, Ê ê,
F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ó ó,
Ô ô, Õ õ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, W w, X x,
Y y, Z z

Todos os seres humanos nascem livres e iguais em dignidade
e em direitos. Dotados de razão e de consciência, devem
agir uns para com os outros em espírito de fraternidade.

1.17 Romanian

A a, Ă ă, Â â, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, Î î, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, Ș ș, T t, Ț ț, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z

Because Unicode was slow to add the below comma forms Ș ș, Ț ț the incorrect use of cedillas in Ș ș, Ț ț is still sometimes encountered.

Toate ființele umane se nasc libere și egale în demnitate și în drepturi. Ele sunt înzestrate cu rațiune și conștiință și trebuie să se comporte unele față de altele în spiritul fraternității.

1.18 Serbo-Croat (Latin)

A a, B b, C c, Č č,Ć ć, D d, Dž Dž dž (Đ đ đđ), Đ đ. E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, LJ Lj lj (ǉ ǉj ǉj), M m, N n, NJ Nj nj (Ǻ Ǻj Ǻj), O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, V v, Z z, Ž ž

Sva ljudska bića rađaju se slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima. Ona su obdarena razumom i sviješću i treba da jedno prema drugome postupaju u duhu bratstva.

1.19 Spanish

A a, Á á, B b, C c, D d, E e, É é, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, Ñ ñ, O o, Ó ó, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

1.20 Welsh

A a, Á á, Â â, À à, Ä ä, B b, C c, D d, Dd dd, E e, É é, Ê ê, È è, Ë ë, F f, Ff ff, G g, Ng ng, H h, I i, Í í, Î î, Ì ì. Ĩ ĩ, L l, Ll ll, M m, N n, O o, Ó ó, Ô ô, Ò ò. Ö ö, P p, Ph ph, R r, Rh rh, S s, T t, Th th, U u, Ú ú, Û û, Ù ù, Ü ü, W w, Ŵ ŵ, Ŷ ŷ, Ÿ Ź, Ŷ ŷ, Ý ý, Ŷ ŷ, Ŷ ŷ. *In addition, the letters J j, K k, Q q, V v, X x, Z z are used – J appears to be becoming assimilated into Welsh, the others are used in technical terms although sometimes transliterations are used. But K was part of the Welsh language until the bible was translated, when it was replaced by C because ‘the printers did not have enough Ks’.*

Genir pawb yn rhydd ac yn gydradd â'i gilydd mewn urddas a hawliau. Fe'u cynysgaeddir â rheswm a chydwybod, a dylai pawb ymddwyn y naill at y llall mewn ysbryd cymodlon.

2 Cyrillic Alphabet

To show basic coverage of Cyrillic italics (if present), here is the Ukrainian alphabet.

A a, Б б, В в, Г г, Г г, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, I i, Ĩ ĩ, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ь ь, Ю ю, Я я (the apostrophe ' is used for the hard sign)

2.1 Abkhazian

In Article 1 I use ꞑ not Ꞓ but this font lacks slanted pe-with-tail.

A a, Б б, В в, Г г, Гь гь, ꞑ ꞑ, ꞑь ꞑь, Д д, Дә дә, Ц ц, Ць ць, Е е, (Ё ё), Ё е, Ё е, Ж ж, Жь жь, Жә жә, З з, З з, Зә зә, И и, (Й й), К к, Кь кь, Қ қ, Қь қь, К к, Кь кь, Л л, М м, Н н, О о, Ф ф, П п, Ц ц, Р р, Т т, Тә тә, Т т, Тә тә, У у, Ф ф, Х х, Хь хь, Хә хә, Ц ц, Цә цә, Ц ц, Цә цә, Ч ч, Ч ч, Чә чә, Ш ш, Шь шь, Шә шә, (Щ щ), (Ъ ъ), Ы ы, Ь ь, (Э э), (Ю ю), (Я я)

The GHE and PE forms with descender ꞑ ꞑ, Ц ц are preferred to the older forms with middle hook Б б, Ь ь.

Дарбанзаалак ауағы дшоуп ихы дақәйтны. Ауаа зегь зинлеи патүлеи еикароуп. Урт ырымоуп ахшығы аламыси, дара дарагы аешьеи аешьеи реипш еизыказароуп.

2.2 Adyghe

The alphabet is standard Cyrillic, except that it uses the Palochka (I)

А а, Б б, (В в), Г г, Гу гу, Гъ гъ, Гъу гъу, Д д, Дж дж, Дз дз, Дзу дзу, Е е, (Ё ё), Ж ж, Жъ жъ, Жъу жъу, Жь жь, З з, И и, Й й, (К к), Ку ку, Къу къу, КІ кІ, КІу кІу, Л л, Лъ лъ, ЛІ лІ, М м, Н н, О о, П п, ПІ пІ, ПІу пІу, Р р, С с, Т т, ТІ тІ, ТІу тІу, У у, Ф ф, Х х, Хъ хъ, Хъу хъу, Хь хь, Ц ц, Цу цу, ЦІ цІ, Ч ч, ЧІ чІ, Чъ чъ, Ш ш. Шъ шъ, Шъу шъу, ШІ шІ, ШІу шІу, Щ щ, (Ъ ъ), Ы ы, (Ь ь), Э э, (Ю ю), Я я, І, І, Іу, Іу

ЦІыф пстэури шъхъэфитэу, ялътэныгъэрэ яфэшъуашэхэмрэкІэ зэфэдэу къалъфы. Акъырэ зэхэшІыкІ гъуазэрэ яІэшъы, зыр зым зэкъош зэхашІэ азфагу дэлъэу зэфышытынхэ фае.

2.3 Kazakh

А а, Ә ә, Б б, (В в), Г г, Ғ ғ, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Қ қ, Л л, М м, Н н, Ң ң, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ү ү, Ұ ұ, Ф ф, Х х, Һ һ, (Ц ц), (Ч ч), Ш ш, (Щ щ), (Ъ ъ), Ы ы, І і, (Ь ь), (Э э), Ю ю, Я я

I use uneven short lines to prevent overflowing the margin.

Барлық адамдар тұмысынан азат және қадір-қасиеті мен құқықтары тең болып дүниеге келеді. Адамдарға ақыл-парасат, ар-ождан берілген, сондықтан олар бір-бірімен туыстық, бауырмалдық қарым-қатынас жасаулары тиіс.

2.4 Macedonian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Ѓ ѓ, Е е, Ж ж, З з, S s, И и, Ј ј, К к, Л л, Љ љ, М м, Н н, Њ њ, О о, П п, Р р, С с, Т т, Ќ ќ, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Џ џ, Ш ш. The letters È è and Й й (ie and i with accent) are used to distinguish words with the same spelling.

Сите човечки суштества се раѓаат слободни и еднакви по достоинство и права. Тие се обдарени со разум и совест и треба да се однесуваат еден кон друг во духот на општо човечката припадност.

2.5 Russian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э, Ю ю, Я я

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

2.6 Serbo-Croat (Cyrillic)

А а, Б б, В в, Г г, Ђ ђ, Е е, Ж ж, З з, И и, Ј ј, К к, Л л, Љ љ, М м, Н н, Њ њ, О о, П п, Р р, С с, Т т, Ћ ћ, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Џ џ, Ш ш

Сва људска бића рађају се слободна и једнака у достојанству и правима. Она су обдарена разумом и свешћу и треба једни према другима да поступају у духу братства.

2.7 Tatar

А а, Ә ә, Б б, В в, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, Җ җ, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, Ң ң, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ү ү, Ф ф, Х х, Һ һ, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э, Ю ю, Я я

Барлык кешеләр дә азат һәм үз абруйлары һәм хокуклары ягыннан тиң булып туалар. Аларга акыл һәм вөҗдан бирелгән һәм бер-берсенә карата туганарча [туганнарча] мөнәсәбәттә булырга тиешләр.

2.8 Ukrainian

А а, Б б, В в, Г г, Ґ ґ, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Ї ї, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ь ь, Ю ю, Я я (the apostrophe ' is used for the hard sign)

Всі люди народжуються вільними і рівними у своїй гідності та правах. Вони наділені розумом і совістю і повинні діяти у відношенні один до одного в дусі братерства.

2.9 Yakut

А а, Б б, В в, Г г, Ё ё, Д д, Дь дь, Е е, Ё ё, Ж ж, З з,
И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, Нь нь, О о, Ө ө, П п,
Р р, С с, Һ һ, Т т, У у, Ү ү, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ы ы,
Ь ь, Э э, Ю ю, Я я

I use uneven short lines to avoid overflowing the margin.

Дьон барыта бэйэ суолтатыгар үонна быраабыгар тэн буолан
төрүүллэр. Кинилэр бары өркөн өйдөөх, суобастаах буолан
төрүүллэр, үонна бэйэ бэйэлэригэр тылга кииринигэс
быһылара доҕордоһуу тыыннаах буолуохтаах.

3 Greek Alphabet

3.1 monotonic

In theory, modern Greek is all monotonic with only an acute
accent (*tonos*) and diaeresis (*dialytika*).

Α α, Ά ά, Β β, Γ γ, Δ δ, Ε ε, Έ έ, Ζ ζ, Η η, Ή ή, Θ θ, Ι ι,
Ι ί, Ϊ ῖ, Ϋ κ, Λ λ, Μ μ, Ν ν, Ξ ξ, Ο ο, Ό ό, Π π, Ρ ρ,
Σ σ ς, Τ τ, Υ υ, Ύ ύ, Ϊ ῖ, Ϋ κ, Φ φ, Χ χ, Ψ ψ, Ω ω, Ξ ξ

Όλοι οι άνθρωποι γεννιούνται ελεύθεροι και ίσοι στην αξιο-
πρέπεια και τα δικαιώματα. Είναι προικισμένοι με λογική και
συνείδηση, και οφείλουν να συμπεριφέρονται μεταξύ τους με
πνεύμα αδελφοσύνης.

3.2 polytonic

Some people continue to use polytonic Greek for cultural reasons.

There are far too many available variants for me to list here – I suspect that some have fallen out of use, but I do not know which. The full range for the small letter alpha includes $\acute{\alpha}$ (psili), $\grave{\alpha}$ (dacia), $\hat{\alpha}$ (psili and varia), $\check{\alpha}$ (dasia and varia), $\breve{\alpha}$ (psili and oxia), $\bar{\alpha}$ (dasia and oxia), $\tilde{\alpha}$ (psili and perispomeni), $\ddot{\alpha}$ (dasia and perispomeni), $\grave{\alpha}$ (varia), $\acute{\alpha}$ (oxia), $\grave{\alpha}$ (psili and ypogegrammeni), $\grave{\alpha}$ (dasia and ypogegrammeni), $\grave{\alpha}$ (psili and varia and ypogegrammeni), $\grave{\alpha}$ (dasia and varia and ypogegrammeni), $\grave{\alpha}$ (psili and oxia and ypogegrammeni), $\grave{\alpha}$ (dasia and oxia and ypogegrammeni), $\grave{\alpha}$ (psili and perispomeni and ypogegrammeni), $\grave{\alpha}$ (dasia and perispomeni and ypogegrammeni), α (vrachy), $\bar{\alpha}$ (macron), $\grave{\alpha}$ (varia and ypogegrammeni), α (ypogegrammeni), $\acute{\alpha}$ (oxia and ypogegrammeni), α (perispomeni), α (perispomeni and ypogegrammeni). There are similar, but smaller, ranges of diacriticals for the other vowels and also for the letter ρ .

Όλοι οἱ ἄνθρωποι γεννιοῦνται ἐλεύθεροι καὶ ἴσοι στὴν ἀξιοπρέπεια καὶ τὰ δικαιώματα. Εἶναι προικισμένοι μὲ λογικὴ καὶ συνείδηση, καὶ ὀφείλουν νὰ συμπεριφέρονται μεταξύ τους μὲ πνεῦμα ἀδελφοσύνης.

4 Right to Left Scripts

4.1 Arabic

0123456789 ·١٢٣٤٥٦٧٨٩

يولد مجيء الناس أحراراً متساوين في الذاكرة والحقوق. وقد
وهبوا عقلاً وضميراً وعلمهم أن يعامل بعضهم بعضاً بروح الإخاء.

4.2 Farsi

0123456789 ·١٢٣٤٥٦٧٨٩

تمام افراد بشر آزاد بدنیا می آیند و از لحاظ حیثیت و حقوق
با هم برابرند. همه دارای عقل و وجدان می باشند و باید نسبت
به یکدیگر با روح برادری رفتار کنند.

4.3 Hebrew

כל בני אדם נולדו בני חורין ושווים בערכם ובזכויותיהם. כולם חוננו בתבונה ובמצפון, לפיכך חובה עליהם איש ברעהו ברוח של אחוה.

4.4 Pashto

0123456789 ۰۱۲۳۴۵۶۷۸۹

د بشر پل افراد آزاد نړۍ ته راځي او د حقشپت او حقوقو له پلوه سره برابر دي. پل د عقل او وجدان خاوندان دي او پلوه بل سره د ورورۍ په روحۍ سره بايد چلند كړي.

4.5 Urdu

0123456789 ۰۱۲۳۴۵۶۷۸۹

تمام انسان آزادی اور حقوق و عزت کے اعتراف سے برابر پیدا ہوئے ہیں۔ انہیں ضمیر اور عقل و دیعت ہوئی ہے۔ اس لیے انہیں ایک دوسرے کے ساتھ بھائی چارے کا سلوک کرنا چاہیے۔

4.6 Uyghur in the arabic alphabet (A turkic language used in China)

I have assumed that the Persian / Urdu form of digits should be used. 0123456789 ۰۱۲۳۴۵۶۷۸۹

ھەممە ئادەم زانىدىنلا ئەركىن، ئىززەت-ھۆرمەت ۋە ھوقۇقتا بابباراۋەر بولۇپ تۇغۇلغان. ئۇلار ئەقىلغە ۋە ۋىجدانغا ئىگە ھەمدە بىر-بىرىگە قىرىنداشلىق مۇناسىۋىتىگە خاس روھ بىلەن مۇئامىلە قىلىشى كېرەك.

4.7 Yiddish

יעדער מענטש ווערט געבוירן פֿריי און גלייך אין כבוד און רעכט. יעדער ווערט באַשאַנקען מיט פֿאַרשטאַנד און געוויסן; יעדער זאָל זיך פֿירן מיט אַ צווייטן אין אַ געמיט פֿון ברודערשאַפט.

7 Other variants of the Latin alphabet

There are many more variations of the latin alphabet in official use throughout the world. Particularly in african countries, and also for Vietnamese, some fonts which are otherwise good may have problems. For some of the african languages it is necessary to use combining diacriticals, e.g. for the Epsilon and Open O with trema in Dinka – unfortunately, those can look awful, as here.

7.1 Dinka (South Sudan)

A a, Ä ä, B b, C c, D d, Dh dh, E e, Ę ę, E ë, G g, Y y, I i, Ĩ ĩ, J j, K k, L l, M m, N n, Nh nh, Ny ny, D ɲ, Ö ö, Ɔ ɔ, Ɔ ɔ̃, P p, R r, T t, Th th, U u, W w, Y y

I have used uneven short lines to prevent overflowing the margin.

Raan thök eben aye dhëëth ka lau nhöm kua thöŋ nhiim eyithiic, kua thëkic, kua ci yëknhiethku puou, ku bik cëŋ ka ke ye mith etik.

7.2 Ewe (Ghana and Togo)

Although this is a tonal language, and the tones can be marked with an acute accent for the rising tone, grave for the falling tone, caron for falling-rising, and circumflex for rising-falling, the tones are only written when needed to avoid ambiguity, e.g. 'mí' (we) vs 'mi' (you plural). A tilde can also be used, as here, to mark nasal vowels.

A a, B b, D d, Đ đ, E e, Ɛ ɛ, F f, F f, G g, Gb gb, Y y, H h, I i, K k, Kp kp, L l, M m, N n, Ny ny, D ɲ, O o, Ɔ ɔ, P p, R r, S s, T t, Tsts tsts, V v, U v, W w, X x, Y y, Z z

Wodzi amegbetowo katã abloɔɔewiwoe eye wodzena bubu kple gomekpɔkpɔ sɔsɔe. Susu kple dzitsinya le wo dometo ɔɔesiade si eyata wodze be woano anyi le ɔɔekawowo blibo me.

7.3 Lingala (parts of the Congos, Angola, Central African Republic)

This is a tonal language, using accents: no accent for default low tone, acute accent for the high tone, circumflex for descending tone, caron for ascending tone

A a, Á á, Â â, Ā ā, B b, C c, D d, E e, É é, Ê ê, Ě ě, È è, Ĕ ĕ, Ė ė, Ę ę, Ħ ħ, I i, Í í, Î î, Ī ī, K k, L l, M m, Mb mb, Mp mp, N n, Nd nd, Ng ng, Nk nk, Ns ns, Nt nt, Ny ny, Nz nz, O o, Ó ó, Ô ô, Ě ě, Ɔ ɔ, Ɔ́ ɔ́, Ɔ̂ ɔ̂, Ɔ̃ ɔ̃, P p, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, W w, Y y, Z z

Bato nyonso na mbotama bazali nzomi pe bakokani na limemya pe makoki. Bazali na mayele pe basengeli kofanda na bondeko okati na bango.

7.4 Pan-Nigerian Alphabet

This alphabet is intended to be sufficient to write all the languages of Nigeria without digraphs. Where the language is tonal, acute, grave and circumflex accents are used to mark High, Low and Falling tones, Mid tone is unmarked. Note that the Wikipedia page for this currently omits N with dot above which is required for the Igbo alphabet at both Wikipedia and Omniglot. In both Igbo and Yoruba, letters with combining dot below can have accents, and the representation can differ according to which of the two combining items is placed first (dot below can look like a cross).

This can be seen with ẹ́ compared to ẹ̀.

A a, B b, Ɓ ɓ, C c, D d, Ɗ ɗ, E e, Ɛ ɛ, Ƙ ɣ, F f, G g, H h, I i, Ị ị, J j, K k, Ƙ ƙ, L l, M m, N n, Ɗ̂ ɗ̂, O o, Ɔ ɔ, P p, R r, S s, Ƙ̂ ɣ̂, T t, U u, Ƙ̂ ɣ̂, V v, W w, Y y, Z z

7.4.1 Hausa

Su dai ‘yan-adam, ana haifuwarsu ne duka ‘yantattu, kuma kowannensu na da mutunci da hakkoki daidai da na kowa. Suna da hankali da tunani, saboda haka duk abin da za su aikata wa juna, ya kamata su yi shi a cikin ‘yan-uwanci.

7.4.2 Igbo

A mụrụ mmadụ nile n’ohere nakwa nha anya ugwu na ikike. E nyere ha uche na mmụọ ime ihe ziri ezi nke na ha kwesiri ịkpasso ibe ha agwa n’obi nwanne na nwanne.

7.4.3 Yoruba

Gbogbo èniyàn ni a bí ní òmìnira; iyì àti ẹ̀tọ́ kòdòkan sì dọ́gba. Wọ̀n ní ẹ̀bùn ti làákàyè àti ti ẹ̀rí-ọ̀kàn, ó sì yẹ kí wọ̀n ó máa hùwà sí ara wọ̀n gẹ́gẹ́ bí ọ̀mọ́ iyá.

7.5 Vietnamese

The interesting features of Vietnamese are the use of horns on 'o' and 'u' to provide additional vowels, and the use of diacriticals to show the tone. The letters themselves are pre-composed, but displaying some of the individual tone markings requires combining accents.

A a, Ă ă, Â â, B b, C c, D d, Đ đ, E e, Ê ê, G g, H h, I i, K k, L l, M m, N n, O o, Ô ô, Ơ ơ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ừ ừ, V v, X x, Y y

As with several monospace fonts I have had to inset the combining diacriticals to keep them out of the left margin. The additional markings for tone are as follows.

If two descriptions, they are northern / southern :

A a, Ă ă, Â â, E e, Ê ê, I i, O o, Ô ô, Ơ ơ, U u, Ừ ừ,
Y y mid level

` À à, Ằ ằ, Ẳ ẳ, È è, Ẻ ẻ, Ì ì, Ò ò, Ồ ồ, Ờ ờ, Ù ù, Ừ ừ,
Ỡ ỡ low falling

ˆ Ằ ằ, Ẳ ẳ, Ằ ằ, Ẻ ẻ, Ễ ễ, Ỉ ỉ, Ỏ ỏ, Ỡ ỡ, Ờ ờ, Ừ ừ, Ỡ ỡ,
Ỡ ỡ mid falling / dipping

˜ Ằ ằ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ẻ ẻ, Ễ ễ, Ỉ ỉ, Ỏ ỏ, Ỡ ỡ, Ờ ờ, Ừ ừ, Ỡ ỡ,
Ỡ ỡ glottalized rising / dipping

´ Á á, Ằ ằ, Ằ ằ, É é, Ễ ễ, Ỉ ỉ, Ó ó, Ỡ ỡ, Ờ ờ, Ừ ừ, Ỡ ỡ,
Ỡ ỡ high rising

. Ạ ạ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ệ ệ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ,
Ỡ ỡ glottalized falling / low rising

Tất cả mọi người sinh ra đều được tự do và bình đẳng về nhân phẩm và quyền lợi. Mọi con người đều được tạo hóa ban cho lý trí và lương tâm và cần phải đối xử với nhau trong tình anh em.

8 Quotation-marks, etc.

In real-world usage, particularly when looking at news sites, the presence or absence of the correct quote characters will make a difference. As a coder, I use '...' or "...". but in good text there are variations and this font supports:

left and right single quotes	'...'	double low 9	„...“
left and right double quotes	“...”	guillemets	«...»
		angle quotes	<...>
single turned comma,	‘...’		
with right single quote			

In Spanish languages, the inverted exclamation-mark ¡ and inverted question-mark ¿ are necessary.

In Irish, in real life the word ‘agus’ (and) is often shortened to ‘7’ which is a symbol for the latin ‘et’ and it may very occasionally be seen on the web.

9 Symbols

9.1 Currency Symbols

Many countries have symbols for their currencies. In alphabetic order:

¢ Cedi (Ghana)	₴ Manat (Azerbaijan)
¢ Cent (many places)	₦ Naira (Nigeria)
₡ Colon (Costa Rica, El Salvador)	£ Pound Sterling
₹ Cruzeiro (Brazil)	₽ Rouble (Russia)
\$ Dollar (many places)	₸ Tenge (Kazakhstan)
₫ Dong (Vietnam)	₺ Turkish Lira
€ Euro	₩ Won (Korea)
₴ Hryvnia (Ukraine)	¥ Yen (Japan)

9.2 Other symbols in text

© Copyright	¶ Pilcrow
† Dagger	® Registered
‡ Double Dagger	§ Section
‰ Per mille	™ Trademark